

ОСОБЕННОСТИ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

*Е.В. Лазарева*¹

Самарский государственный технический университет
443100, г. Самара, ул. Молодогвардейская, 244
E-mail: elenahelen@rambler.ru

Рассматриваются особенности обучения иностранному языку в техническом вузе. Подробно проанализированы проблемы преподавания иностранного языка в техническом вузе, намечены пути их решения, даны практические рекомендации по методике преподавания. Внимание фокусируется на новых технологиях в обучении иностранному языку.

Ключевые слова: компетентностный подход, интерактивное обучение, информационно-коммуникативные технологии.

Современный работодатель предъявляет высокие требования к специалисту любого профиля, и одно из приоритетных – знание иностранного языка. При этом важны не репродуктивные навыки, а продуктивные. Умение читать со словарем уходит на второй план, а способность применять знания, умения и навыки для решения поставленных задач становится первичной. Важна способность получать профессионально значимую информацию на иностранном языке посредством информационных технологий, сети Internet. Таким образом, требования к выпускнику технического вуза высоки, но оправданны, так как соответствие им обеспечивает конкурентоспособность на рынке труда.

Изучение иностранного языка на неязыковых факультетах университетов должно являться составной частью профессиональной подготовки будущего специалиста. Успешное владение иностранным языком, и особенно знание профессиональной терминологии, способствует становлению компетентных, мобильных, конкурентоспособных профессионалов, способных работать на уровне мировых стандартов [1].

Исследования, проведенные в технических вузах с целью определения уровня языковой подготовки студентов, говорят о том, что большинство из них не владеют иностранным языком в степени, необходимой для профессионального письменного и устного общения, в том числе интерактивного общения с современным оборудованием.

¹ Елена Владимировна Лазарева, преподаватель кафедры иностранных языков.

В настоящее время меняются требования к результатам обучения, совершенствуются программы обучения, перенимается опыт зарубежных высших учебных заведений, происходит сближение отечественных и иностранных университетов в рамках Болонского процесса. Проводятся мероприятия по разработке и принятию государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования в компетентностном формате, уточняются определения и классификация компетенций [2].

Современное российское образование предполагает использование системного подхода в преподавании иностранного языка студентам технических вузов. Данный подход позволяет эффективно обучать студентов технических вузов профессиональному иностранному языку. Требования работодателей к выпускникам технических вузов и меняющаяся система высшего образования вносят ряд трудностей в процесс преподавания иностранного языка. Преподаватели иностранного языка в технических вузах сталкиваются с рядом проблем, которые не позволяют оптимизировать процесс обучения:

- отсутствие преемственности между общеобразовательной школой и вузом;
- разный уровень владения иностранным языком у студентов-первокурсников;
- отсутствие заинтересованности студентов и, как следствие, отсутствие самоподготовки и самосовершенствования;
- неумение (нежелание) работать со специализированной литературой и интернет-ресурсами;
- недостаточная техническая база (средства информационно-коммуникативных технологий (ИКТ)) для преподавателя;
- недостаточный объем современных литературных источников, отставание от современных технологий, реально применяемых на производстве.

Рассмотрим данные аспекты.

Проблема преемственности связана с тем, что выпускник общеобразовательной школы не владеет в достаточной степени иностранным языком. Отсутствие школьной базы отрицательно влияет на процесс обучения иностранному языку в вузе, что в дальнейшем снижает успеваемость студентов по иностранному языку [3].

Решением данной проблемы на сегодняшний день является самостоятельная работа студентов. Она носит многофункциональный характер: помогает овладеть иностранным языком с необходимой профессиональной составляющей, способствует формированию навыков самосовершенствования, приобретения знания и развитию информационной культуры [4]. Примером

такой работы студентов технических вузов может служить подготовка к внутривузовской конференции, что позволяет преподавателю контролировать самостоятельную работу студентов.

Разный уровень владения абитуриентами иностранным языком заставляет преподавателя ориентироваться на среднего студента, что снижает мотивацию студентов с более высоким уровнем знаний. Решением данной проблемы могут служить как самостоятельная дифференцированная работа, так и работа интегрированного характера в группах.

Проблема отсутствия заинтересованности связана с тем, что в технических вузах приоритетными становятся предметы профильной (специализированной) направленности. Возможно, отсутствие мотивации связано с объективной оценкой работы студентов. У преподавателя возникает необходимость целесообразно использовать формирующее оценивание, что дает возможность оценить индивидуальную работу студентов, выявить пробелы в знании иностранного языка. На сегодняшний день формирующее оценивание является неотъемлемым элементом компетентностного подхода, ориентированного на разработку планируемых результатов обучения в комплексе с критериями их достижения и методиками контроля. А систематический мониторинг позволяет выполнять корректировку обучения [5].

Отсутствие навыков самостоятельной работы со специализированной литературой и интернет-ресурсами обусловлено тем, что зачастую студент не умеет вычленять нужное из огромного потока интернет-информации. Часто у студента технического вуза отсутствуют навыки работы со словарем, со специализированными учебниками. Следствием этого является неумение самостоятельно подготовиться к конференции, написать доклад или реферат на заданную тему. Решением данной проблемы могут служить:

- поурочное составление списка литературы для занятий;
- работа с англо-русским, русско-английским, англо-английским словарем;
- обязательное обучение студентов использованию электронных словарей;
- регулярный мониторинг литературных и интернет-ресурсов преподавателем.

Если преподаватель иностранного языка ставит целью привитие навыков самообучения, то ему необходимо избегать упражнений, не связанных с активными мыслительными действиями (например, всякого рода подстановки, преобразования в предложении по образцу и т. д.). Такая однообразная работа притупляет внимание, развивает формальное отношение к заданию, понижает интерес к предмету. Задания по иностранному языку должны быть направлены на преодоление посильных трудностей и достижение ощутимых

результатов (двусторонний перевод, ответы на вопросы к тексту, составление аннотации, резюме, реферата и т. д.) [6].

Говоря об образовательном процессе, нельзя не затронуть проблему недостаточного технического оснащения аудитории иностранного языка в техническом вузе. К сожалению, вуз, делая акцент на технические предметы, не уделяет должного внимания материально-технической базе аудиторий кафедры иностранного языка. Преподаватель, владея навыками использования средств ИКТ, вынужден работать «по старинке». Средства ИКТ призваны оптимизировать процесс обучения, представить информацию в систематизированном виде, а также повысить мотивацию у студентов.

Интерактивное обучение на основе средств ИКТ позволяет преподавателю не только разнообразить процесс обучения, но и реализовать комплекс методических, педагогических и дидактических задач. Одной из основных задач преподавателя является активизация деятельности каждого студента, создание ситуации для его творческой активности. Совершенно очевидно, что использование компьютера и мультимедийных средств помогает не только осуществить личностно-ориентированный подход в обучении, но и обеспечить индивидуализацию и дифференциацию с учетом уровня знаний учащихся. Очень многое зависит от преподавателя, от его желания использовать информационные технологии на уроке иностранного языка [7].

Одним из средств ИКТ в техническом вузе могут быть презентации. Основное назначение презентации – визуализация учебного материала. Мультимедийная презентация – это качественно новый подход в изучении иностранного языка. Для подготовки такой презентации нужно провести научно-исследовательскую работу, использовать большое количество источников информации, что позволяет избежать шаблонов и превратить каждую работу в продукт индивидуального творчества [8]. Презентации можно классифицировать следующим образом:

1) иллюстративные (обычно сводятся к демонстрации нового учебного материала);

2) интерактивные (позволяют студентам активно участвовать в обсуждении учебного материала: высказывать свою точку зрения по заданной теме, проводить дискуссии в группе и т. д.; закреплять знания и навыки по уже пройденным темам – например, выполняя лексико-грамматические задания как в группе, так и индивидуально).

Таким образом, презентация позволяет формировать у студентов технического вуза коммуникативную компетенцию, являющуюся основой преподавания иностранного языка. На сегодняшний день наиболее универ-

сальным техническим средством обучения являются электронные интерактивные доски SMART Board. Электронные интерактивные доски – это эффективный способ внедрения электронного содержания учебного материала и мультимедийных материалов в процесс обучения. Материал урока четко вырисовывается на экране интерактивной доски и нацеливает каждого учащегося на активную плодотворную деятельность. Заранее подготовленные тематические тексты на английском языке, обучающие и проверочные упражнения, красочные картинки различного характера, материал англоязычных мультимедийных дисков, аудио-, видеоматериалы служат для введения или активизации материала урока, повторения или закрепления лексических единиц и грамматической структуры языка, контроля и самоконтроля знаний. Интерактивная доска позволяет работать без использования клавиатуры, мыши и монитора компьютера. Все необходимые действия можно проделывать непосредственно на экране посредством специального маркера или даже пальца. Преподаватель не отвлекается от урока для проведения необходимых манипуляций за компьютером, что положительно сказывается на качестве подачи учебного материала [9].

Интерактивная доска, так же как и презентация, развивает языковую компетенцию, вместе с тем повышая мотивацию студентов. Студенты охотно вовлекаются в такой процесс обучения, поскольку задействованы их слух, зрение и тактильные ощущения. Таким образом, мы видим эффективность использования средств ИКТ при обучении иностранным языкам, но недостаточная оснащенность университетов не позволяет в полной мере реализовывать педагогические задачи, стоящий перед преподавателем.

Еще одна проблема – недостаточный объем современных литературных источников по обучению иностранным языкам в технических вузах. В связи с научно-техническим прогрессом изменяются не только технологии, но и язык их описания (узкая терминология). Литературные источники не отражают тех изменений, которые происходят в сфере информационных технологий и в сфере технического прогресса. В связи с этим студент не получает знаний узкой терминологии по специальности, которая используется в настоящее время на предприятиях, производствах и в целом в самих информационных технологиях. Как результат, при трудоустройстве на работу специалист становится неконкурентоспособным, так как его знания в области иноязычной терминологии не соответствуют требованиям, которые предъявляет работодатель.

Проблему недостаточного объема литературных источников могут компенсировать ресурсы сети Интернет, которые предоставляют современную информацию в области технологий.

Информация на многих ресурсах находится в открытом доступе, и ее получение не требует регистрации. Это дает каждому студенту возможность получения необходимой информации, при этом преподаватель должен быть уверен в надежности и достоверности данного интернет-ресурса.

Подводя итог вышесказанному, можно отметить, что технические вузы должны готовить специалистов, конкурентоспособных на рынке труда. Чтобы стать компетентным специалистом, выпускнику необходимо пройти период профессиональной, предметной и социальной адаптации. Преподавание иностранного языка в техническом вузе должно идти «от простого к сложному». Профессиональное становление студента невозможно без самооценки и самоанализа.

Иностранный язык представляет собой расширяющуюся информационно-образовательную среду, которая предполагает использование разнообразных методов, методик и современных средств обучения и оценивания студентов. Уровень знаний выпускника напрямую зависит от преподавателя, который должен опираться на современные литературные источники и достоверные ресурсы сети Internet, использовать инновационные технологии и современные системы и средства оценивания работы студентов, осуществлять личностно-ориентированный подход в обучении иностранным языкам, использовать системный подход при обучении иностранным языкам в техническом вузе для того, чтобы выпускник вуза был конкурентоспособным на рынке труда.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. *Галныкина М.А.* Работа с текстами по специальности на неязыковых факультетах университета // Технологии обучения иностранным языкам в неязыковых вузах: VI Межвузовская научно-практическая конференция: сборник научных трудов. – Ульяновск, 2010. – С. 122–126, 214.
2. *Герасимова И.Г.* Обучение иностранным языкам в техническом вузе на современном этапе – проблемы, тенденции развития: Сб. науч. ст. Вып. 9. – СПб., 2010.
3. *Барышников Н.В.* О преемственности целей обучения иностранному языку в средней школе и вузе // Иностранный язык в школе: Сб. науч. ст. – Вып. 6. – 1989. – С. 34–35.
4. *Кузьмина Е.В.* Развитие навыков самообучения как показатель готовности будущего специалиста к профессионально-ориентированной деятельности. Технологии обучения иностранным языкам в неязыковых вузах: VI Межвузовская научно-практическая конференция: сборник научных трудов. – Ульяновск, 2010. – С. 171–174.

5. *Арсеньев Д.Г.* Современные подходы к проектированию и реализации образовательных программ в вузе. – СПб., 2009. – С. 82.
6. *Силкина Т.Г.* Привитие навыков самообучения // Технологии обучения иностранным языкам в неязыковых вузах: Сб. науч. ст. УлГТУ. – Ульяновск, 2005. – С. 102.
7. *Штанько Е.В.* Современные технические средства обучения на уроке английского языка // Актуальные задачи педагогики: Материалы междунар. заоч. науч. конф. – Чита, 2011.
8. *Коваленко А.В.* Роль мультимедийной презентации на занятиях по иностранному языку в вузе // ИТО. – Томск, 2010.
9. *Штанько Е.В.* Методические вопросы внедрения ИКТ на разных этапах обучения английскому языку // Традиции и новаторство в преподавании родного и иностранного языков в вузе: Материалы международной научно-практической конференции. – Иваново, 2011. – С. 97–101.
10. Известия Самарского научного центра Российской академии наук. 2012. – Т. 14. – № 2(4).

Поступила в редакцию 20.11.16;
в окончательном варианте 30.11.16

UDC 378

THE SPECIFICS OF FOREIGN LANGUAGE TEACHING IN TECHNICAL UNIVERSITIES

*E.V. Lazareva*¹

Samara State Technical University
244, Molodogvardeiskaya Str., Samara, 443100

E-mail: elenahelen@rambler.ru

This article is devoted to specific character of foreign language teaching in technical Universities. It deals with the problems of teaching a foreign language in a non-linguistic University in particular and gives practical advice to methods of teaching. A great attention is paid to new techniques in teaching a foreign language.

Keywords: *competent approach, interactive education, informative communication technologies.*

¹*Elena V. Lazareva, Lecturer of Foreign Languages Department.*

REFERENCES

1. *Galnykina M.A.* Rabota s tekstami po spetsialnosti na neyazykovykh fakultetakh universitetakh [Work with texts on a specialty in non-linguistic departments of a university] // *Tehnologii obycheniya inostrannym yazykam v neyazykovykh vuzakh: VI Mezhvuzovskaya nauchno-prakticheskaya konferentsiya: sbornik nauchnykh trudov* [Technology foreign language teaching in non-linguistic universities: VI Intercollegiate theoretical and practical conference: collected scientific papers]. Ulyanovsk, 2010. 122–126, 214 pp.
2. *Gerasimova I.G.* Obychenie inostrannym yazykam v tehničeskoy vuzakh na sovremennom etape – problemy, tendentsii razvitiya [Teaching of foreign languages in technical university at the contemporary stage – problems, development trends: collected scientific papers]: *Sbornik nauchnykh statey Vypusk 9*. SPB: 2010.
3. *Baryshnikov N.V.* O preemstvennosti tselej obucheniya inostrannomu yazyku v srednej shkole i vuzakh [The continuity of a foreign language learning goals in the middle school and high school] // *Inostrannyj yazyk v shkole: Sbornik nauchnykh statey. Vypusk 6*. 1989. – 34–35 pp.
4. *Kuz'mina E.V.* Razvitiye navykov samoobucheniya kak pokazatel gotovnosti budushchego spetsialista k professionalno-orientirovannoy deyatel'nosti [Development of self-training skills as a result of availability of a future specialist to professionally-oriented activities.]. // *Tehnologii obucheniya inostrannym yazykam v neyazykovykh vuzakh: VI Mezhvuzovskaya nauchno-prakticheskaya konferentsiya: sbornik nauchnykh trudov* [Technology training of foreign languages in non-linguistic universities: VI Intercollegiate theoretical and practical conference: collected scientific papers]. Ulyanovsk, 2010. 171–174 pp.
5. *Arsen'ev D.G.* Sovremennyye podhody k proektirovaniyu i realizatsii obrazovatelnykh program v vuzakh [Modern approaches to the design and implementation of educational programs at the university]. SPB, 2009. 82 p.
6. *Silkina T.G.* Privitiye navykov samoobucheniya [Training of self-training skills] // *Tehnologii obucheniya inostrannym yazykam v neyazykovykh vuzakh: sbornik nauchnykh statey UIGTU* [Technology training of foreign languages in non-linguistic universities: collected scientific papers UIGTU]. Ulyanovsk, 2005. 102 p.
7. *Sht'anko E.V.* Sovremennyye tehničeskyye sredstva obucheniya na urokakh angliyskogo yazyka [Modern teaching aids in English class] // *Aktualnyye zadachi pedagogiki: Materialy mezhdunarodnykh zaochnykh konferentsiy* [Urgent tasks of pedagogy: Materials of an international distance scientific conference]. Chita, 2011.
8. *Kovalenko A.V.* Rol' mul'timedijnoy prezentatsii na zanyatiyakh po inostrannomu yazyku v vuzakh [The role of a multimedia presentation in foreign language classes in universities] // *ITO*. Tomsk, 2010.

9. *Sht'anko E.V.* Metodicheskie voprosy vnedreniya IKT na raznyh etapah obucheniya anglijskomu yazyku [Methodological issues of ICT implementation at different stages of English language learning] // *Traditsii i novatorstvo v prepodavanii rodnogo i inostrannogo yazykov v vuze: materialy mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferentsii* [Tradition and innovation in the teaching of native and foreign languages in high school: Materials of the international scientific-practical conference]. Ivanovo, 2011. 97–101 pp.
10. *Izvestiya Samarskogo nauchnogo tsentra Rossijskoj akademii nauk* [Proceedings of Samara Scientific Center of the Russian Academy of Science]. 2012. t. 14. № 2(4).

Original article submitted 20.11.16;
revision submitted 30.11.16